



Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero la Convenzione sul coordinamento della sicurezza sociale tra la Svizzera e il Regno Unito

Disegno

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2
della Costituzione federale (Cost.)¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 27 aprile 2022²,
ordina:

Art. 1

¹ La Convenzione del 9 settembre 2021³ sul coordinamento della sicurezza sociale tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

La modifica delle leggi federali di cui all'allegato è adottata.

Art. 3

¹ Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 e 141a cpv. 2 Cost.).

² Il Consiglio federale determina l'entrata in vigore della modifica delle leggi federali di cui all'allegato.

¹ RS 101

² FF 2022 1180

³ RS 0.831.109.367.2; RU 2021 818

Allegato
(art. 2)

Modifica di altri atti normativi

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Legge federale del 18 marzo 1994⁴ sull'assicurazione malattie

Sostituzione di un'espressione

¹ *In tutta la legge* «in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda o in Norvegia» è *sostituito con* «in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito».

² *Concerne soltanto il testo tedesco*

2. Legge del 26 settembre 2014⁵ sulla vigilanza sull'assicurazione malattie

Art. 5 lett. g

Gli assicuratori devono:

- g. offrire l'assicurazione sociale malattie anche alle persone tenute ad assicurarsi che risiedono in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito; in casi particolari, l'autorità di vigilanza può esentare, su richiesta, taluni assicuratori da questo obbligo;

⁴ RS 832.10

⁵ RS 832.12